



GOOD FRIDAY 성금요일 VIERNES SANTO

APRIL 10, 2020

Worship
찬양
Alabanza

Prayer
기도
Oración

Passage
성경 본문
Pasaje

Reflection Questions
생각해 볼 질문들
Preguntas para reflexionar

Message
설교
Mensaje

Prayer
기도
Oración



VILLAGE
CHURCH

WORSHIP
찬양
ALABANZA

[Purge Me](#)

[How Deep the Father's Love For Us](#)

KIDS RESOURCES

[Good Friday Video](#)



PRAYER

기도

ORACIÓN

Repentance Prayer

My dear heavenly Father, right now I recognize that I am a sinner. You know the depths of my sorrow over my sin. It breaks my heart to know that it was my sin that put you on the cross. Even though it's painful, I know this sorrow is a gift of grace. I would far rather be aware of my sin and mourn over it, than to be oblivious of it and self-satisfied. Right now I confess, repent and forsake my sins, and turn back toward You. How I thank You for granting me a fresh awareness of my sin before a holy God! Not so I can wallow and berate myself, but so I can come to You for cleansing. I think upon David's words in Psalm 51, and so I offer them to You now.

Psalm 51

1-3 Generous in love—God, give grace!
Huge in mercy—wipe out my bad record.

Scrub away my guilt,
soak out my sins in your laundry.

I know how bad I've been;
my sins are staring me down.

4-6 You're the One I've violated, and you've seen
it all, seen the full extent of my evil.

You have all the facts before you;
whatever you decide about me is fair.

I've been out of step with you for a long time,
in the wrong since before I was born.

What you're after is truth from the inside out.
Enter me, then; conceive a new, true life.

O Lord, let these words bear fruit in my actions.
Let the grace you have poured out be the guidelines for my life.
Amen!



PRAYER 기도 ORACIÓN

Repentance Prayer

사랑하는 아버지 하나님, 제가 죄인인 것을 바라봅니다. 죄로 인한 저의 깊은 슬픔을 당신은 알고 계십니다. 저의 죄로 인하여 주님께서 십자가에 못박히셨음에 가슴이 아픕니다. 고통스럽지만, 이 슬픔이 은혜의 선물인 것을 알고 있습니다. 그래서 죄를 망각하며 스스로 만족하기보다, 저의 죄를 더욱 마주하며, 애통해 하겠습니다. 지금 저는 저의 죄를 고백하고, 회개하며 당신을 향하여 다시 돌아섭니다. 거룩한 하나님 앞에서 저의 죄를 인식하게 해 주신 것이 얼마나 감사한지요! 스스로를 질책하며 죄에 젖어 있지 않고, 하나님 앞에 나와 죄사함을 받을 수 있습니다. 다윗의 시편 51편을 기억하며, 그 시편을 하나님에게 다시 올려드립니다.

시편 51

한결 같은 사랑으로 내게 자비를 베풀어 주십시오!

크신 궁훌을 베푸시어 내 반역죄를 없애 주십시오.

내 죄악을 말끔히 씻어 주시고, 내 죄를 깨끗이 없애 주십시오.

나의 반역을 내가 잘 알고 있으며, 내가 지은 죄가 언제나 나를 고발합니다.

주님께만, 오직 주님께만, 나는 죄를 지었습니다.

주님의 눈 앞에서, 내가 악한 짓을 저질렀으니,

주님의 판결은 옳으시며 주님의 심판은 정당합니다.

실로, 나는 죄 중에 태어났고,

어머니의 태 속에 있을 때부터 죄인이었습니다.

주님은 모든 것이 진리이십니다.

내 속에 들어오셔서, 새롭고 진리의 삶을 창조하여 주십시오.

오 주님, 이러한 기도가 행동에서 열매 맺게 하여 주십시오.

부어주신 은혜가 제 삶의 지침서가 되게 하여 주십시오.

아멘.



PRAYER

기도

ORACIÓN

Arrepentimiento Personal

Mi querido Padre celestial, ahora mismo reconozco que soy un pecador. Conoces las profundidades de mi dolor por mi pecado. Me rompe el corazón saber que fue mi pecado quien te puso en la cruz. Aunque es doloroso, sé que este dolor es un regalo de gracia. Prefiero ser consciente de mi pecado y llorar por él, que estar ajeno a él y estar satisfecho. Ahora mismo confieso, me arrepiento y abandono mis pecados, y me vuelvo hacia Ti. ¡Cuánto te agradezco por concederme un nuevo conocimiento de mi pecado ante un Dios santo! No para que pueda revolcarme y regañarme, sino para poder acudir a Ti para que me limpies. Pienso en las palabras de David en el Salmo 51, y ahora te las ofrezco.

Salmos 51

Generoso en amor—Dios, ¡da gracia!

Grande en misericordia, borra mi mal historial.

Limpia mi culpa

Remoja mis pecados en tu sangre.

Sé lo mal que he estado;

mis pecados están mirándome

Tu eres a quien he transgredido y has visto todo, has visto el alcance total de mi maldad.

Tienes todos los hechos delante de ti;

lo que sea que decidas sobre mí es justo.

He estado fuera de sintonía contigo por mucho tiempo, equivocado desde antes de que yo naciera.

Lo que buscas es la verdad de adentro hacia afuera.

Entra en mí, entonces; forma una vida nueva y verdadera.

Oh Señor, deja que estas palabras den fruto en mis acciones.

Deja que la gracia que has derramado sea la guía para mi vida.

¡Amén!



PASSAGE

성경 본문

PASAJE

Luke 23:34
누가복음 23:34
Lucas 23:34

Jesus said, "Father, forgive them, for they do not know what they are doing." And they divided up his clothes by casting lots.

34 [그 때에 예수께서 말씀하셨다. "아버지, 저 사람들을 용서하여 주십시오. 저 사람들은 자기네가 무슨 일을 하는지를 알지 못합니다."] 그들은 제비를 뽑아서, 예수의 옷을 나누어 가졌다.

34 Y Jesús decía: Padre, perdónalos, porque no saben lo que hacen. Y repartieron entre sí sus vestidos, echando suertes.

Acts 7:59-60
사도행전 7:59-60
Hechos 7:59-60

59 While they were stoning him, Stephen prayed, "Lord Jesus, receive my spirit." 60 Then he fell on his knees and cried out, "Lord, do not hold this sin against them." When he had said this, he fell asleep.

59 사람들이 스데반을 돌로 칠 때에, 스데반은 "주 예수님, 내 영혼을 받아 주십시오" 하고 부르짖었다.
60 그리고 무릎을 꿇고서 큰 소리로 "주님, 이 죄를 저 사람들에게 돌리지 마십시오" 하고 외쳤다. 이 말을하고 스데반은 잠들었다.

59 Y apedreaban a Esteban, mientras él invocaba y decía: Señor Jesús, recibe mi espíritu.
60 Y puesto de rodillas, clamó a gran voz: Señor, no les tomes en cuenta este pecado. Y habiendo dicho esto, durmió.

Psalm 22:1-2
시편 22:1-2
Salmos 22:1-2

1 My God, my God, why have you forsaken me? Why are you so far from saving me, so far from my cries of anguish?

2 My God, I cry out by day, but you do not answer, by night, but I find no rest.

1 나의 하나님, 나의 하나님, 어찌하여 나를 버리십니까? 어찌하여 그리 멀리 계셔서, 살려 달라고 울부짖는 나의 간구를 듣지 아니하십니까? 2 나의 하나님, 온종일 불러도 대답하지 않으시고, 밤새도록 부르짖어 도 모르는 체하십니다.

1 Dios mío, Dios mío, ¿por qué me has desamparado? ¿Por qué estás tan lejos de mi salvación, y de las palabras de mi clamor? 2 Dios mío, clamo de día, y no respondes; Y de noche, y no hay para mí reposo.



REFLECTION QUESTIONS

생각해 볼 질문들

PREGUNTAS PARA REFLEXIONAR

1. On the Cross of Calvary we see Jesus Christ sacrificed for us, the question then becomes how can we sacrifice for him? (Go over the concept/ definition of sacrifice in order to answer the question)

1. 갈보리의 십자가에서 우리를 위해 희생제물이 되신 예수 그리스도를 봅니다. 그러면 질문은 우리가 어떻게 예수님을 위한 희생제물이 될 수 있을까요? (질문에 답하기 위해 sacrifice(제물, 제사)의 개념/정의를 생각해 보십시오.)

1. En la Cruz del Calvario vemos a Jesucristo sacrificado por nosotros, la pregunta entonces es cómo podemos sacrificarnos por El? (Repase el concepto / definición de sacrificio para responder la pregunta)

2. On the Cross of Calvary we see a marvelous notion that Jesus Christ demonstrates, (father forgive them, for they don't know what they've done) How does one forgive someone that's hurt them?

2. 갈보리의 십자가에서 예수 그리스도께서 보여주신 놀라운 사상을 봅니다. (아버지여 저들을 용서하여 주옵소서. 저들은 자기가 하는 것을 알지 못합니다). 어떻게 자기들에게 해를 입힌 사람을 용서합니까?

2. En la Cruz del Calvario vemos un concepto maravilloso que Jesucristo demuestra, (padre perdónalos, porque no saben lo que hacen) ¿Cómo se puede perdonar a alguien que les ha hecho daño?

3. Often, sin and transgressions are understood as 'things' that we did wrong. We may come up with a list of the things. However, sin may be also described as 'ignoring God,' meaning, 'living independently from God,' Who is our Father and friend. Repentance is to mourn about and turn around from the reality that we (individual and community) lived apart from God. What are the areas where you/we lived apart from God? What is your feeling/emotion about those areas? What do you want to say to God in that regard?

3.흔히 죄와 죄악을 우리가 잘못한 일들이라고 이해하곤 합니다. 그리고 그 목록을 만들어보기도 하지요. 하지만 죄란 본질적으로 하나님을 무시하는 것이며, 아버지이시고 친구이신 하나님과 떨어져서 사는 것입니다. 회개란 고로 개인적으로, 그리고 공동체적으로, 하나님 없이 살았던 현실에 대해 깊이 아파하며 돌아서는 것입니다. 여러분과 우리가 하나님으로부터 떨어져 살았던 영역은 어디입니까? 그것에 대한 느낌/감정은 어떠합니까? 하나님께 무언 말씀하고 싶으십니까?

3. A menudo, el pecado y las transgresiones se entienden como "cosas" que hicimos mal. Podemos llegar a sacar una lista de las cosas. Sin embargo, el pecado también puede describirse como "ignorar a Dios", es decir, "vivir independientemente de Dios", quién es nuestro Padre y amigo. El arrepentimiento es llorar por la realidad de que nosotros (individuos y comunidad) vivimos separados de Dios. ¿Cuáles son las áreas donde usted / nosotros vivimos separados de Dios? ¿Cuál es su sentimiento / emoción sobre esas áreas? ¿Qué quieres decirle a Dios al respecto?

4. Imagine. Imagine how perfect and whole I could be in the hands of the redeeming Father. Imagine how wonderful the world would be that the Father will complete. Keep imagining till passions and joys are stirring up in your heart. Cry out to the Lord: "Lord, let Your Kingdom come, and You're will be done!"

4. 상상해보십시오. 하나님께서 나를 빛어가실 온전한 모습은 어떠한 모습일지 상상해보십시오. 하나님께서 빛어가실 온전한 세상의 모습은 어떠할지 상상해보십시오. 우리 마음에 열정과 기쁨이 솟구쳐 오를때까지 상상을 멈추지 말아보십시오. 그리고 외치십시오. "주님! 그 나라를 임하게 하시고, 그 일을 행하여 주십시오"라고.

4. Imagina. Imagina cuán perfecto y completo podría ser en manos del Padre redentor. Imagina lo maravilloso que sería el mundo que el Padre completará. Sigue imaginando hasta que las pasiones y alegrías se agiten en tu corazón. Clama al Señor: "Señor, deja que venga Tu Reino, ¡y hágase Tu voluntad!"



MESSAGE

설교

MENSAJE

Lead Pastor Ken Wytsma

The Cross and Forgiveness

Luke 23:34 | Acts 7:59-60 | Psalm 22:1-2

Notes:



PRAYER

기도

ORACIÓN

Prayer of Forgiveness

Dear Merciful Lord,

Thank you for your gift of forgiveness. Your only Son loved me enough to come to earth and experience the worst pain imaginable so I could be forgiven. Your mercy flows to me in spite of my faults and failures. You've shown grace and have forgiven me which in turn convicts me to do the same.

Your Word calls me to clothe myself with love, a love that binds all of your children in perfect harmony. Help me demonstrate unconditional love today, even to those who have harmed me. I understand that even though I feel scarred, my emotions don't have to control my actions.

Father, may Your sweet words saturate my mind and direct my thoughts. Help me release the hurt and begin to love as Jesus loves. I want to see mankind through my Savior's eyes. If I can be forgiven, so can they. I understand there are no levels to your love. We are all your children, and your desire is that none of us should perish.

You have said, "let the peace that comes from Christ rule in our hearts." When I forgive in words, allow your Holy Spirit to fill my heart with peace. I pray this peace that only comes from Jesus will rule in my heart, keeping out doubt and questions. And above all, I am thankful. Not just today, not just this week, but always. With gratitude I can draw closer to you and let go of unforgiveness. With gratitude I can see the person who caused my pain as a child of the Most High God, Loved and accepted.

Help me find the compassion that comes with true forgiveness.

Amen!



PRAYER 기도 ORACIÓN

Prayer of Forgiveness

은혜로우신 하나님,

용서를 해 주신 은혜에 감사드립니다. 당신의 독생자께서 이 땅에 오셔서 상상할 수 없는 고통을 겪으시며 제가 죄사함을 받을 수 있기까지 저를 사랑해 주셨습니다. 저의 잘못과 실패에도 불구하고 당신의 은혜는 한결 같습니다. 은혜를 보여주시고, 용서해주심으로 저도 다른 사람을 용서할 수 있습니다.

당신의 말씀은 저 자신을 사랑으로 감싸도록, 당신의 자녀들을 완전한 조화로 감싸는 그 사랑으로 옷 입도록 부르셨습니다. 오늘 무조건적인 사랑을 실천하도록, 심지어 나에게 해를 끼친 사람까지도 사랑할 수 있도록 도와주십시오. 비록 내가 상처를 받았더라도, 감정이 행위보다 앞서지 않아도 된다는 것을 알고 있습니다.

아버지, 당신의 따뜻한 말이 저의 마음을 가득 채우고, 저의 생각을 인도해주시기를 바랍니다. 상처를 내려놓고 예수님께서 사랑하시는 것처럼 저도 사랑하게 도와주십시오. 구세주의 눈으로 사람들을 보기 원합니다. 제가 용서받을 수 있다면, 그들도 용서받을 수 있습니다. 당신의 사랑에는 끝이 없으십니다. 우리 모두 당신의 자녀이고, 당신은 우리 중 그 누구도 멸망하는 것을 원치 않으시는 분입니다.

“그리스도로부터 오는 평안이 우리의 마음을 다스리게 하십시오.”라고 말씀하셨습니다. 제가 말로 용서할 때, 성령 하나님께서 저의 마음을 평안으로 채워주십시오. 예수님으로부터 오는 이 평안이 의심과 여러 질문 가운데에서도 나의 마음을 다스리도록 기도합니다. 그리고 무엇보다 감사합니다. 오늘 뿐만이 아니라, 이번 주 뿐만이 아니라, 항상 감사합니다. 감사함으로 하나님께 더 가까이 갈 수 있고, 용서받을 수 있습니다.

감사함으로 나에게 고통을 준 이를, 전능하신 하나님의 사랑받고, 용납된 자녀로 바라 볼 수 있습니다. 진정한 용서를 통해 궁리를 알게 도와주십시오.

아멘!



PRAYER

기도

ORACIÓN

Oración de Perdón

Querido Señor misericordioso,
Gracias por tu regalo de perdón. Tu único Hijo me amaba lo suficiente como para venir a la tierra y experimentar el peor dolor imaginable para que pudiera ser perdonado. Tu misericordia fluye a pesar de mis faltas y fracasos. Has demostrado gracia y me has perdonado, lo que a su vez me convence de hacer lo mismo.

Tu Palabra me llama a vestirme de amor, un amor que une a todos tus hijos en perfecta armonía. Ayúdame a demostrar amor incondicional este dia, incluso a aquellos que me han hecho daño. Entiendo que aunque siento las cicatrices, mis emociones no tienen que controlar mis acciones.

Padre, que tus dulces palabras saturen mi mente y dirijan mis pensamientos. Ayúdame a liberar el dolor y a comenzar a amar como Jesús ama. Quiero ver a la humanidad a través de los ojos de mi Salvador. Si puedo ser perdonado, ellos también pueden. Entiendo que no hay niveles para tu amor. Todos somos Tus hijos, y Tu deseo es que ninguno de nosotros perezca.

Tu has dicho, "deje que la paz que viene de Cristo gobierne en vuestros corazones". Cuando perdono en palabras, permite que tu Espíritu Santo llene mi corazón de paz. Oro para que esta paz que solo proviene de Jesús gobierne en mi corazón, evitando dudas y preguntas. Y sobre todo, estoy agradecido. No solo este dia, no solo esta semana, sino siempre. Con gratitud puedo acercarme a Ti y soltar la falta de perdón. Con gratitud puedo ver a la persona que causó mi dolor como hijo del Dios Altísimo, amado y aceptado. Ayúdame a encontrar la compasión que viene con el verdadero perdón.

¡Amén!

